

S2-200



110904

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Niemcy

tel. +49 5258 971-0
fax: +49 5258 971-120
Infolinia serwisowa: +49 5258 971-197
www.bartscher.com



Wersja: 1.0

Data sporządzenia: 2022-11-28

Oryginalna instrukcja obsługi

1	Bezpieczeństwo.....	2
1.1	Objaśnienie hasel ostrzegawczych	2
1.2	Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	3
1.3	Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	6
1.4	Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem	6
2	Informacje ogólne	7
2.1	Odpowiedzialność i gwarancja.....	7
2.2	Ochrona praw autorskich	7
2.3	Deklaracja zgodności.....	7
3	Transport, opakowanie i magazynowanie	8
3.1	Kontrola dostawy	8
3.2	Opakowanie.....	8
3.3	Magazynowanie	8
4	Parametry techniczne.....	9
4.1	Dane techniczne	9
4.2	Funkcje urządzenia.....	10
4.3	Zestawienie podzespołów urządzenia	11
5	Instalacja i obsługa	12
5.1	Instalacja.....	12
5.2	Obsługa	14
6	Czyszczenie i konserwacja.....	20
6.1	Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa podczas czyszczenia	20
6.2	Czyszczenie.....	20
6.3	Konserwacja	21
7	Możliwe usterki	23
8	Utylizacja	26



Przed rozpoczęciem użytkowania należy przeczytać instrukcję obsługi, a następnie przechowywać ją w dostępnym miejscu!

Niniejsza instrukcja obsługi zawiera opis instalacji urządzenia, jego obsługi oraz konserwacji i jest ważnym źródłem informacji oraz poradnikiem. Znajomość wszystkich zawartych w niej wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i obsługi stanowi warunek bezpiecznej i prawidłowej pracy z urządzeniem. Ponadto mają zastosowanie przepisy dotyczące zapobiegania wypadkom, przepisy BHP oraz regulacje prawne obowiązujące w obszarze zastosowania urządzenia.

Przed rozpoczęciem pracy z urządzeniem, a w szczególności przed jego uruchomieniem, należy przeczytać niniejszą instrukcję obsługi, aby uniknąć szkód na osobach i rzeczach. Niewłaściwe użytkowanie może prowadzić do uszkodzeń.

Niniejsza instrukcja obsługi stanowi integralny element produktu i musi być przechowywana w bezpośrednim pobliżu urządzenia oraz w każdej chwili dostępna. Gdy urządzenie zostaje przekazane, konieczne jest także przekazanie niniejszej instrukcji obsługi.

1 Bezpieczeństwo

PL

Urządzenie zostało wykonane wg aktualnie obowiązujących zasad techniki. Jednakże urządzenie może stanowić źródło zagrożeń, jeśli będzie używane niewłaściwie lub niezgodnie z jego przeznaczeniem. Wszystkie osoby, które użytkują urządzenie, muszą stosować się do informacji zawartych w niniejszej instrukcji obsługi oraz przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.

1.1 Objasnienie haseł ostrzegawczych

Ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa oraz informacje ostrzegawcze oznaczono w niniejszej instrukcji obsługi odpowiednimi hasłami ostrzegawczymi. Wskazówki te muszą być bezwzględnie przestrzegane, aby unikać wypadków, szkód na osobach i rzeczach.



NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Hasło ostrzegawcze **NIEBEZPIECZEŃSTWO** ostrzega przed zagrożeniami, które prowadzą do ciężkich obrażeń lub śmierci, jeśli się ich nie unika.

**OSTRZEŻENIE!**

Hasło ostrzegawcze **OSTRZEŻENIE** ostrzega przed zagrożeniami, które mogą skutkować średnio ciężkimi lub ciężkimi obrażeniami lub śmiercią, jeśli się ich nie unika.

**OSTROŻNIE!**

Hasło ostrzegawcze **OSTROŻNIE** ostrzega przed zagrożeniami, które mogą skutkować lekkimi lub umiarkowanymi obrażeniami, jeśli się ich nie unika.

UWAGA!

Hasło ostrzegawcze **UWAGA** wskazuje na możliwe uszkodzenia mienia, które mogą wystąpić, jeśli nie będą przestrzegane wskazówki dotyczące bezpieczeństwa.

WSKAZÓWKA!

Symbol **WSKAZÓWKA** zapoznaje użytkownika z kolejnymi informacjami i wskazówkami dot. użytkowania urządzenia.

PL

1.2 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Prąd elektryczny

- Zbyt wysokie napięcie sieciowe lub nieprawidłowa instalacja mogą prowadzić do porażenia prądem elektrycznym.
- Urządzenie można podłączyć tylko wówczas, gdy dane na tabliczce znamionowej są zgodne z napięciem sieciowym.
- Aby unikać zwarcień elektrycznych, urządzenie należy utrzymywać w stanie suchym.
- Jeśli podczas pracy występują usterki, należy natychmiast odłączyć urządzenie od zasilania elektrycznego.
- Nie dotykać wtyczki urządzenia mokrymi rękoma.
- Nigdy nie chwytać urządzenia, gdy wpadło do wody. Odłączyć urządzenie od zasilania elektrycznego.
- Wszelkie naprawy oraz otwieranie obudowy mogą być wykonywane tylko przez specjalistów oraz odpowiednie warsztaty.
- Nie nosić urządzenia trzymając za przewód przyłączeniowy.

- Nie dopuszczać do kontaktu przewodu przyłączeniowego ze źródłami ciepła i ostrymi krawędziami.
- Przewodu przyłączeniowego nie wolno zginać, ścisnąć ani zawiązywać.
- Przewód przyłączeniowy urządzenia należy zawsze do końca rozwinąć.
- Nigdy nie stawiać urządzenia lub innych przedmiotów na przewodzie przyłączeniowym.
- Aby wyłączyć urządzenie z zasilania elektr. należy zawsze chwycić za wtyczkę.
- Przewód zasilający należy regularnie sprawdzać pod kątem uszkodzeń. Nie użytkować urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym. Jeśli przewód jest uszkodzony, wówczas w celu uniknięcia zagrożeń należy zlecić jego wymianę zakładowi serwisowemu lub wykwalifikowanemu elektrykowi.

Zagrożenie pożarowe / zagrożenie materiałami palnymi / zagrożenie wybuchem!

- Wewnątrz urządzenia nie należy używać żadnych innych urządzeń elektrycznych.
- Nie należy przechowywać ani używać benzyny lub innych łatwopalnych gazów ani cieczy w pobliżu tego lub innego urządzenia. Gazy mogą stanowić zagrożenie pożarem lub wybuchem.
- Nie wkładać do urządzenia żadnych materiałów wybuchowych, takich jak aerozole wypełnione łatwopalnymi propelentami. Z pojemników wypełnionych łatwopalnymi gazami i płynami przy niższych temperaturach może wypływać zawartość, która może się zapalić od iskier wytwarzanych przez urządzenia elektryczne. Zagrożenie wybuchem!
- W przypadku wycieku czynnika chłodzącego, należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka. Usunąć wszystkie źródła zapłonu znajdujące się w pobliżu, wywietrzyć pomieszczenie i skontaktować się z serwisem. Unikać kontaktu środka chłodzącego z oczami, gdyż może on spowodować poważne obrażenia oka.
- Nigdy nie używać łatwopalnych cieczy do czyszczenia urządzenia ani jego części. Powstające z nich gazy mogą stanowić zagrożenie pożarem lub wybuchnąć.
- W razie pożaru, przed podjęciem odpowiednich czynności gaśniczych odłączyć urządzenie od zasilania elektrycznego. Nigdy nie gasić ognia wodą, gdy urządzenie jest podłączone do zasilania elektrycznego. Po ugaszeniu pożaru należy zadbać o wystarczający dopływ świeżego powietrza.
- Procesu odmrażania nie należy przyspieszać za pomocą przyrządów mechanicznych lub źródeł energii cieplnej (świeczki lub grzałki), ani też w inny sposób. Powstająca para może spowodować zwarcie, a zbyt wysokie temperatury mogą uszkodzić urządzenie.
- Podczas eksploatacji wszystkie otwory wentylacyjne powinny być odkryte.
- Nigdy nie wolno uszkodzić układu chłodzenia w urządzeniu.

Personel obsługujący

- Urządzenie może być obsługiwane tylko przez wykwalifikowany personel specjalistyczny.
- Niniejsze urządzenie nie może być obsługiwane przez osoby (również dzieci) z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi oraz przez osoby o ograniczonym doświadczeniu i/lub ograniczonej wiedzy.
- Dzieci powinny znajdować się pod nadzorem, aby mieć pewność, że nie bawią się one urządzeniem ani go nie uruchamiają.

Niewłaściwe użytkowanie

- Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem lub zabronione może prowadzić do uszkodzeń urządzenia.
- Urządzenie wolno używać tylko wtedy, gdy jego stan techniczny nie budzi zastrzeżeń i pozwala na bezpieczną pracę.
- Urządzenie wolno używać tylko wtedy, gdy wszystkie przyłącza zostały wykonane zgodnie z przepisami.
- Urządzenie wolno używać tylko wtedy, gdy jest ono czyste.
- Stosować wyłącznie oryginalne części zamienne. Nigdy nie należy podejmować się samodzielnej naprawy urządzenia.
- Nie wolno dokonywać jakichkolwiek zmian lub modyfikacji urządzenia.
- Nie wolno wiercić w urządzeniu otworów ani montować na nim żadnych przedmiotów.
- Na urządzeniu nie należy ustawiać żadnych ciężkich przedmiotów.

1.3 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Wszelkie stosowanie urządzenia w celu różnym i/lub odbiegającym od jego normalnego przeznaczenia opisanego poniżej jest zabronione i uznawane za użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem.

Następujące użytkowanie jest zgodne z przeznaczeniem:

- Chłodzenie odpowiednich produktów spożywczych.

Urządzenie to jest przeznaczone do pracy w temperaturze otoczenia nie przekraczającej 30 °C i wilgotności względnej 55 %.

1.4 Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem

Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem może prowadzić do szkód na osobach i rzeczach wywołanych przez niebezpieczne napięcie elektryczne, ogień i wysokie temperatury. Z pomocą urządzenia wolno przeprowadzać jedynie te prace, które są opisane w niniejszej instrukcji.

Następujące użytkowanie jest niezgodne z przeznaczeniem:

- Przechowywanie przedmiotów i cieczy palnych lub wybuchowych, takich jak eter, nafta lub kleje;
- Przechowywanie materiałów wybuchowych, takich jak aerozole wypełnione łatwopalnymi propelentami;
- Przechowywanie produktów farmaceutycznych lub krwi konserwowanej;
- Przechowywanie żywych zwierząt.

2 Informacje ogólne

2.1 Odpowiedzialność i gwarancja

Wszystkie informacje i wskazówki zawarte w niniejszej instrukcji obsługi zostały zestawione przy uwzględnieniu obowiązujących przepisów, aktualnej wiedzy konstruktorskiej i inżynierskiej oraz naszej wiedzy, a także naszych wieloletnich doświadczeń. W przypadku zamówienia modeli specjalnych lub opcji dodatkowych, oraz w sytuacji zastosowania najnowszych zdobyczy wiedzy technicznej, dostarczone urządzenie w pewnych okolicznościach może odbiegać od objaśnień oraz licznych rysunków zawartych w niniejszej instrukcji obsługi.

Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody i usterki wynikające z:

- nieprzestrzegania wskazówek,
- użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem,
- wprowadzania zmian technicznych przez użytkownika,
- zastosowania niedopuszczonych części zamiennych.

Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych w produkcie, służących poprawie właściwości użytkowych urządzenia oraz jego ulepszaniu.

Okres gwarancji na to urządzenie wynosi 24 miesiące od daty zakupu urządzenia.

PL

2.2 Ochrona praw autorskich

Niniejsza instrukcja obsługi oraz zawarte w niej teksty, rysunki, zdjęcia i inne elementy podlegają ochronie prawem autorskim. Bez uzyskania pisemnej zgody producenta, zabrania się powielania treści instrukcji obsługi w jakiegokolwiek formie i w jakikolwiek sposób (także fragmentów), oraz wykorzystywania lub / i przekazywania jej zawartości osobom trzecim. Naruszenia powyższego skutkują obowiązkiem wypłaty odszkodowania. Zastrzegamy sobie prawo do dochodzenia dalszych roszczeń.

2.3 Deklaracja zgodności

Urządzenie spełnia aktualnie obowiązujące normy oraz wytyczne Unii Europejskiej. Powyższe potwierdzamy w Deklaracji Zgodności WE. W razie potrzeby chętnie prześlemy Państwu odpowiednią Deklarację Zgodności.

3 Transport, opakowanie i magazynowanie

3.1 Kontrola dostawy

Po otrzymaniu dostawy należy niezwłocznie sprawdzić, czy urządzenie jest kompletne i czy nie zostało uszkodzone podczas transportu. W przypadku stwierdzenia widocznych uszkodzeń transportowych, należy odmówić przyjęcia urządzenia lub dokonać przyjęcia warunkowego. Na dokumentach transportowych/liście przewozowym firmy transportowej należy zaznaczyć zakres uszkodzeń i złożyć reklamację. Ukryte szkody należy zgłosić bezpośrednio po ich stwierdzeniu, gdyż roszczenia odszkodowawcze można zgłaszać tylko w ramach obowiązujących terminów reklamacji.

W przypadku braku części lub akcesoriów prosimy o kontakt z naszym Działem Obsługi Klienta.

3.2 Opakowanie

Prosimy nie wyrzucać kartonu od urządzenia. Może on być potrzebny do przechowywania urządzenia, przy przeprowadzce lub podczas wysyłki urządzenia do naszego punktu serwisowego w razie wystąpienia ewentualnych uszkodzeń.

Opakowanie oraz poszczególne elementy są wykonane z materiałów nadających się do recyklingu. Szczegółowo są to: folie i worki z tworzywa sztucznego, opakowanie z kartonu.

Przy utylizacji opakowania należy przestrzegać przepisów obowiązujących w danym kraju. Materiały opakowaniowe nadające się do powtórnego użytku należy wprowadzić do recyklingu.

3.3 Magazynowanie

Opakowanie należy pozostawić zamknięte do momentu instalacji urządzenia, a podczas przechowywania należy stosować się do oznaczeń umieszczonych na zewnątrz dotyczących sposobu ustawienia i magazynowania. Opakowanie należy przechowywać tylko w następujących warunkach:

- w pomieszczeniach zamkniętych
- w otoczeniu suchym i wolnym od pyłu
- z dala od środków agresywnych
- w miejscu chronionym przed światłem słonecznym
- w miejscu chronionym przed wstrząsami mechanicznymi.

W przypadku dłuższego magazynowania (powyżej trzech miesięcy), należy regularnie kontrolować stan wszystkich części oraz opakowania. W razie potrzeby opakowanie należy wymienić na nowe.

4 Parametry techniczne

4.1 Dane techniczne

Nazwa:	Podblatowy stół chłodniczy S2-200
Nr art.:	110904
Materiał:	stal szlachetna
Materiał blatu roboczego:	stal szlachetna
Ilość szuflad:	2
Gastro Norm szuflad:	1/1 GN
Wymiary szuflad (szer. x gł. x wys.) w mm:	300 x 525 x 315
Zakres temperatur od - do w °C:	2 - 8
Czynnik chłodzący / ilość w kg:	R290 0,060 kg
Klasa klimatyczna:	5
Klasa energetyczna:	A
Zużycie energii w kW/rok:	457
Wartość przyłączeniowa:	0,4 kW 230 V 50 Hz
Wymiary (szer. x gł. x wys.) w mm:	1200 x 660 x 657
Ciężar w kg:	91,2

PL

Zastrzega się prawo do wprowadzania zmian technicznych!

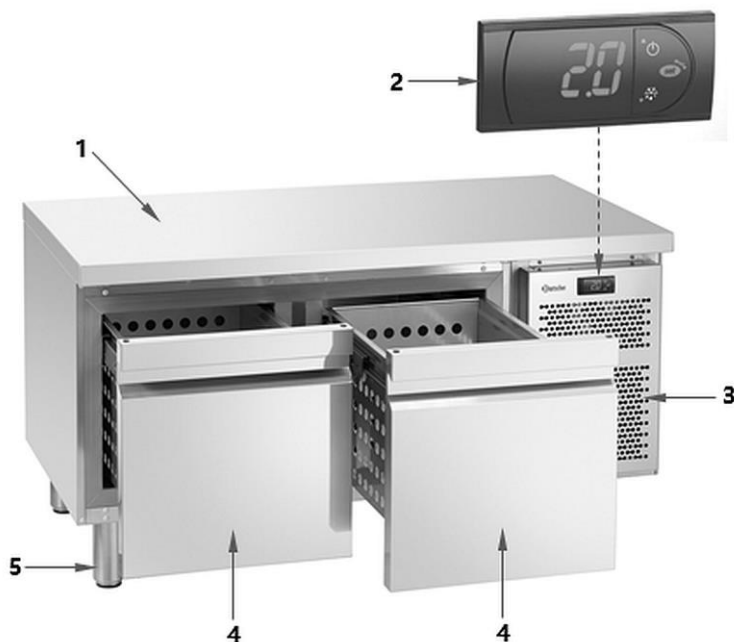
Wersja / właściwości

- Chłodzenie: powietrze obiegowe
- Szufłady chłodzone
- Regulacja temperatury: co 1°C
- Termostat
- Sterowanie: elektroniczne
- Wyświetlacz cyfrowy
- Włącznik/wyłącznik
- Odparowywanie wody kondensacyjnej
- Nóżki z możliwością ustawienia wysokości: od 657 mm do 745 mm

4.2 Funkcje urządzenia

Produkty spożywcze lub przygotowane posiłki w odpowiednich pojemnikach można schłodzić i przechowywać przez określony czas przy odpowiednich ustawieniach temperatury.

4.3 Zestawienie podzespołów urządzenia



PL

Rys. 1

1. Obudowa
2. Cyfrowy regulator temperatury
3. Otwory wentylacyjne
4. Szuflada (2x)
5. Nóżki z regulacją wysokości (4x)

5 Instalacja i obsługa

5.1 Instalacja



OSTROŻNIE!

W przypadku nieprawidłowej instalacji, ustawienia, obsługi, konserwacji lub przy niewłaściwym postępowaniu z urządzeniem może dojść do szkód na osobach i rzeczach.

Ustawienie i instalacja, jak również naprawy mogą być przeprowadzane tylko przez autoryzowany serwis techniczny zgodnie z obowiązującym w danym kraju ustawodawstwem.

WSKAZÓWKA!

Producent nie ponosi odpowiedzialności ani nie udziela gwarancji z tytułu szkód, które można przypisać nieprzestrzeganiu przepisów lub niewłaściwej instalacji.

PL

Rozpakowanie / ustawienie

- Rozpakować urządzenie i usunąć wszystkie zewnętrzne i wewnętrzne elementy opakowania oraz zabezpieczenia transportowe.



OSTROŻNIE!

Niebezpieczeństwo uduszenia się!

Uniemożliwić dzieciom dostęp do materiałów opakowaniowych, takich jak worki plastikowe i elementy styropianowe.

- Jeśli na urządzeniu znajduje się folia ochronna, należy ją zdjąć. Folię ochronną należy zdejmować powoli, aby nie pozostały resztki kleju. Ewentualne resztki kleju usunąć odpowiednim rozpuszczalnikiem.
- Należy uważać, aby nie uszkodzić tabliczki znamionowej oraz wskazówek ostrzegawczych na urządzeniu.
- **Nigdy** nie ustawiać urządzenia w wilgotnym lub mokrym otoczeniu.
- Urządzenie należy ustawić tak, aby przyłącza były łatwo dostępne w celu szybkiego odłączenia, jeśli pojawi się taka potrzeba.
- Urządzenie należy ustawić na powierzchni o następujących właściwościach:
 - równa, o wystarczającej nośności, odporna na wodę, sucha i odporna na wysokie temperatury

- wystarczająco duża, aby bez przeszkód można było pracować z urządzeniem
- łatwo dostępna
- posiadająca dobrą wentylację.
- Nie należy umieszczać urządzenia w miejscach o bezpośredniej ekspozycji promieni słonecznych lub w pobliżu źródeł ciepła (kuchenka, grzejnik, urządzenia grzewcze, itp.). Źródła ciepła mogą negatywnie wpływać na poziom zużycia energii, a także ograniczać funkcje urządzenia.
- Urządzenie należy ustawić tak, aby umożliwić dobrą cyrkulację wystarczającej ilości powietrza. Nie wolno blokować ani przykrywać otworów wentylacyjnych na tylnej ścianie urządzenia.
- Zachować odstęp co najmniej 10 cm od ścian i innych przedmiotów.
- Aby uniknąć uszkodzenia kompresora, urządzenia podczas instalacji lub transportu nie należy przechylać pod kątem większym niż 45°.
- Aby zainstalować urządzenie, należy wykonać następujące kroki:
 - Usunąć z urządzenia opakowanie z wyjątkiem palety.
 - Unieść urządzenie za pomocą wózka podnośnego i przenieść je na zaplanowane miejsce instalacji. Uważać, aby nie uszkodzić urządzenia. Kontrolować stabilność, aby nie stracić równowagi urządzenia.
 - Urządzenia nie wolno ciągnąć ani przesuwac, gdyż może się ono przewrócić. Może przy tym dojść do uszkodzenia elementów zewnętrznych lub nóżek.
 - Gdy tylko urządzenie znajdzie się w zaplanowanym miejscu instalacji, usunąć paletę.
 - Wypoziomować urządzenie wkręcając lub wykręcając nóżki.
 - Na zakończenie usunąć folię zabezpieczającą z urządzenia.

Podłączenie do prądu

- Sprawdzić, czy dane techniczne urządzenia (zob. tabliczka znamionowa) pasują do danych lokalnej sieci energetycznej.
- Podłączyć urządzenie do pojedynczego, wystarczająco zabezpieczonego gniazdka ze stykiem ochronnym. Nie podłączać urządzenia do gniazda wielokrotnego.
- Przewód przyłączeniowy ułożyć tak, aby nikt nie mógł po nim chodzić ani się o niego potknąć.
- Po podłączeniu elektrycznym sprawdzić, czy napięcie zasilania podczas pracy maszyny nie odbiega o $\pm 10\%$ od wartości nominalnej podanej na tabliczce znamionowej.
- Przewód zasilający używany do podłączenia do sieci jest typu H05VV-F; w przypadku jego wymiany należy użyć przewodu o takich samych lub lepszych właściwościach.
- Podczas wymiany przewodu zasilającego przewód ochronny musi być dłuższy niż przewody aktywne.
- Wymiana uszkodzonego przewodu zasilającego musi być wykonana przez wykwalifikowanego technika, aby uniknąć potencjalnego zagrożenia.
- Przed pierwszym użyciem urządzenie powinno stać przez przynajmniej 2 godziny, zanim zostanie podłączone do prądu.
- Po zaniku zasilania lub po wyjęciu wtyczki z gniazda urządzenia nie należy podłączać ponownie do prądu przez przynajmniej 5 minut.

PL

5.2 Obsługa

Wskazówki dla użytkownika

- Stół chłodniczy należy napełniać dopiero wówczas, gdy wyświetlacz cyfrowy pokazuje, że żądana temperatura została osiągnięta.
- Nie wstawiać do stołu chłodniczego ciepłych potraw ani płynów, a także nieprzykrytych produktów spożywczych.
- Do przechowywania produktów spożywczych i napojów należy używać pojemniki zamykane hermetycznie, aby chronić aromat produktów spożywczych lub napojów i unikać mieszania się zapachów w stole chłodniczym.
- Podczas pierwszego napełniania stołu chłodniczego lub jego napełniania całkowitego zawsze otwierać i napełniać tylko jedną komorę, aby uniknąć przewrócenia się urządzenia.
- Podczas umieszczania w stole chłodniczym artykułów spożywczych pamiętać o tym, żeby pomiędzy ściankami wewnętrznymi urządzenia a przechowywanymi

artykułami spożywczymi zachowany był wystarczający odstęp w celu zagwarantowania swobodnej cyrkulacji powietrza wewnątrz urządzenia.

- Im więcej przedmiotów znajduje się w stole chłodniczym, im dłużej otwarte są drzwi/szuflady, tym wyższe zużycie energii.
- Aby zmniejszyć utratę chłodnego powietrza, czas otwarcia drzwi/szuflad powinien być jak najkrótszy. Poza tym drzwi/szuflady nie powinny być zbyt często otwierane.
- Aby uniknąć powstawania w stole chłodniczym nieprzyjemnych zapachów, przestrzegać zalecanych terminów przechowywania produktów.

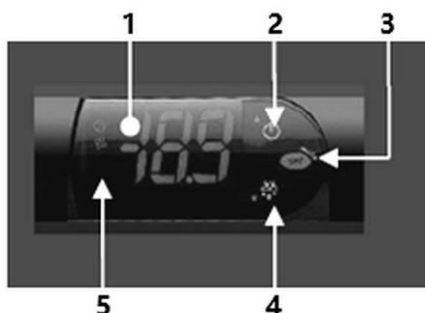
Przygotowanie i uruchomienie urządzenia

1. Przed użyciem urządzenie i akcesoria należy oczyścić według wskazówek zawartych w rozdziale 6 **„Czyszczenie i konserwacja“**.
2. Następnie dokładnie osuszyć urządzenie.
3. Podłączyć urządzenie do odpowiedniego pojedynczego gniazdka.
4. Włączyć urządzenie, naciskając na kilka sekund przycisk Wł./Wył. na regulatorze temperatury.

Na wyświetlaczu cyfrowym wyświetla się „ON”.

5. Uruchomić urządzenie (bez produktów spożywczych). Przestrzegać wskazówek z następujących rozdziałów instrukcji obsługi.
6. Przed pierwszym użyciem, zanim do szuflad włożone zostaną produkty spożywcze, urządzenie powinno osiągnąć żądaną temperaturę.

Elementy sterowania / kontrolki



Rys. 2

1. Wyświetlacz cyfrowy
2. Przycisk Wł./Wyl.
3. Przycisk funkcyjny SET
4. Przycisk ręcznego rozmrażania
5. Wskaźniki LED tryb pracy

2-3-4 – przyciski do zmiany temperatury

Funkcje

Włączanie / wyłączanie regulatora temperatury

1. Aby włączyć regulator temperatury, należy wcisnąć na kilka sekund przycisk Wł./ wyl.

Gdy przycisk jest wciskany, na wyświetlaczu cyfrowym pojawia się ON.

2. Aby wyłączyć urządzenie, na 3 sekundy wcisnąć przycisk

Po wyłączeniu na wyświetlaczu cyfrowym pojawiają się na przemian OFF i aktualna temperatura.

Ustawianie temperatury pracy

Temperaturę ustawioną podczas fabrycznego testu sprawdzającego można wyświetlić naciskając przycisk

Temperatura ta wyświetla się przez 5 sekund. W tym czasie można ją zmienić za pomocą obydwu przycisków i

Instalacja i obsługa

Jeśli przez 5 sekund nie zostanie wciśnięty żaden z tych przycisków, na wyświetlaczu cyfrowym ponownie pojawia się temperatura komory chłodniczej.

Użytkownik może ustawić wewnętrzną temperaturę komory chłodniczej w zakresie od temperatury maksymalnej do temperatury minimalnej. Są one podane w górnej części drzwi.

Rozmrażanie

Cyfrowy regulator temperatury automatycznie steruje rozmrażaniem parownika. Proces rozmrażania jest sygnalizowany przez odpowiedni wskaźnik LED.

W trakcie fazy rozmrażania nie powinien być wykonywany załadunek ani rozładunek komory chłodniczej.

Koniec procesu rozmrażania jest kontrolowany przez odpowiednią sondę.

W szczególnie trudnych warunkach pracy (wysoka temperatura pomieszczenia i wilgotność w pomieszczeniu, lub po włożeniu żywności o dużej wilgotności), kilka dodatkowych operacji rozmrażania należy przeprowadzić ręcznie. W tym celu

należy wciskać przez kilka sekund przycisk .



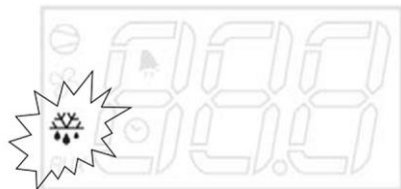
PL

Wskaźniki LED

Następujące wskaźniki LED pojawiają się na wyświetlaczu cyfrowym:



Ten wskaźnik LED pokazuje status
(wł. lub wyt.) SPRĘŻARKI



Ten wskaźnik LED wskazuje, że
odbywa się proces rozmrażania



Ten wskaźnik LED pokazuje status
(wł. lub wył.) WENTYLATORA



Ten wskaźnik LED pokazuje stan
przedalarmowy

Wyłączanie urządzenia

1. Gdy urządzenie nie będzie już używane, należy je wyłączyć, wciskając przez trzy sekundy przycisk Wł./wył.

Na wyświetlaczu cyfrowym wyświetla się „OFF”.

2. Odłączyć urządzenie z gniazdka (wyciągnąć wtyczkę!).

Programowanie parametrów

Parametry pracy, które można modyfikować za pomocą przycisków na regulatorze temperatury, dzielą się na dwie grupy: parametry często używane (typ F) oraz parametry konfiguracyjne (typ C).

Dostęp do parametrów konfiguracyjnych jest chroniony hasłem (domyślnie = 22), aby zapobiec przypadkowym zmianom lub nieautoryzowanym interwencjom.

Dostęp do parametrów F:

- Przycisk wciskać przez ponad 3 sekundy (wyciszyć brzęczyk w przypadku alarmu). Na wyświetlaczu cyfrowym pojawia się kod parametru „PS” (hasło).
- Przewijać parametry za pomocą przycisków i . Na wyświetlaczu cyfrowym pojawia się wskaźnik LED kategorii przynależności parametrów.
- Wcisnąć przycisk , aby wyświetlić powiązaną wartość.
- Wartość podwyższać lub redukować za pomocą przycisków i .
- Nacisnąć przycisk , aby tymczasowo zapisać nową wartość i powrócić do poziomu parametrów.
- Powtórzyć procedurę dla parametrów, które pozostają do modyfikacji.

- Aby ostatecznie zapisać parametry i wyjść z procedury modyfikacji, należy przez ponad 3 sekundy trzymać wciśnięty przycisk .

Dostęp do parametrów F:

- Przycisk  wciskać przez ponad 3 sekundy (wyciszyć brzęczyk w przypadku alarmu). Na wyświetlaczu cyfrowym pojawia się kod parametru „PS” (hasło).
- Za pomocą przycisku  wybrać poziom hasła.
- Za pomocą przycisków  i  przewijać liczby do 22 (hasło dostępu do parametrów).
- Potwierdzić hasło za pomocą przycisku .
- Przewijać parametry za pomocą przycisków  i . Na wyświetlaczu cyfrowym pojawia się wskaźnik LED kategorii przynależności parametrów.
- Wcisnąć przycisk , aby wyświetlić powiązaną wartość.
- Wartość podwyższać lub redukować za pomocą przycisków  i .
- Nacisnąć przycisk , aby tymczasowo zapisać nową wartość i powrócić do poziomu parametrów.
- Powtórzyć procedurę dla parametrów, które pozostają do modyfikacji.
- Aby ostatecznie zapisać parametry i wyjść z procedury modyfikacji, należy przez ponad 3 sekundy trzymać wciśnięty przycisk .

WSKAZÓWKA!

Jeśli przez 60 sekund nie zostanie naciśnięty żaden przycisk, wszystkie zmiany parametrów tymczasowo przechowywane w pamięci RAM zostaną anulowane i zostaną przywrócone poprzednie ustawienia.

Jeśli zasilanie urządzenia zostanie przerwane przed zapisaniem

(naciśnięcie przycisku  przez 3 sekundy), wszystkie wprowadzone i tymczasowo zapisane zmiany parametrów zostaną utracone.

6 Czyszczenie i konserwacja

6.1 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa podczas czyszczenia

- Przed czyszczeniem urządzenie należy odłączyć od zasilania elektrycznego.
- Pozostawić urządzenie do zupełnego ostygnięcia.
- Uważać, aby do urządzenia nie dostała się woda. Nie zanurzać urządzenia podczas czyszczenia w wodzie lub innych cieczach. Do czyszczenia urządzenia nie używać strumienia wody pod ciśnieniem.
- Nie używać do czyszczenia urządzenia żadnych ostrych ani metalowych przedmiotów (nóż, widelec itp.). Ostre przedmioty mogą uszkodzić urządzenie, a przy kontakcie z elementami przewodzącymi prąd doprowadzić do porażenia prądem.
- Nie używać do czyszczenia żadnych środków szorujących, zawierających rozpuszczalniki ani żrących środków czyszczących. Mogą one uszkodzić powierzchnię.
- Do czyszczenia stali nierdzewnej nie używać waty żelaznej ani szczotek żelaznych, ponieważ mogą one pozostawiać na powierzchni urządzenia cząsteczki żelaza, które na skutek utleniania prowadzą do tworzenia się rdzy.

PL

6.2 Czyszczenie

1. Urządzenie myć regularnie.
2. Do usuwania wyschniętych resztek używać szpachelki drewnianej lub szpachelki z tworzywa sztucznego albo miękkiej gąbki czyszczącej.
3. Wyjąć z urządzenia wszystkie przedmioty i przechować je przez ten czas w chłodnym pomieszczeniu lub lodówce.
4. Szuflady od wewnątrz czyścić ciepłą wodą, środkiem dezynfekcyjnym przeznaczonym do kontaktu z żywnością i miękką ściereką lub gąbką.
5. Wytrzeć ściereczką nawilżoną czystą wodą.
6. Przetrzeć obudowę stołu chłodniczego i szuflady od strony zewnętrznej oraz blat roboczy za pomocą wilgotnej, miękkiej ściereczki. W razie potrzeby użyć łagodnego środka czyszczącego.
7. Na zakończenie wysuszyć dokładnie oczyszczone powierzchnie i elementy za pomocą miękkiej ściereczki.
8. Używane pojemniki GN umyć ciepłą wodą z dodatkiem neutralnego środka czyszczącego. Opłukać dokładnie czystą wodą, a następnie osuszyć.

9. Jeżeli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, wszystkie powierzchnie ze stali nierdzewnej należy pokryć warstwą ochronną za pomocą szmatki nasączonej wazeliną oraz regularnie wietrzyć pomieszczenia.

6.3 Konserwacja

- Nadzwyczajne czynności konserwacyjne muszą być wykonywane przez wykwalifikowany personel techniczny, wyposażony w wymagane środki ochrony indywidualnej.
- Zabrania się usuwania urządzeń ochronnych i zabezpieczających oraz manipulowania w nich, gdy urządzenie jest włączone.
- Uzupełnianie czynnika chłodniczego i usuwanie wycieków gazu mogą być przeprowadzane wyłącznie przez personel, który spełnia wszystkie wymagania odpowiednich przepisów kraju, w którym urządzenie jest używane.
- W przypadku łatwopalnych czynników chłodniczych lub innych węglowodorów, przed przystąpieniem do spawania lub innych prac wymagających użycia płomieni lub iskiei, urządzenie należy odłączyć od źródła zasilania i całkowicie oczyścić obwód czynnika chłodniczego używając gazu obojętnego.
- W przypadku wykrycia niebezpiecznych sytuacji, np. uszkodzenie i niebezpieczeństwo ze strony części o ostrych krawędziach, uszkodzenie izolacji elektrycznej lub termicznej, urządzenia nie wolno uruchamiać ani używać i należy je jak najszybciej zabezpieczyć, przy czym w razie potrzeby należy uniemożliwić dostęp do jego otoczenia.
- Aby zapewnić przez długi czas funkcjonalność urządzenia, następujące operacje powinny być regularnie wykonywane przez wykwalifikowanego specjalistę:
 - wyczyścić kondensator prowadząc delikatnie ssawkę odkurzacza przeznaczoną do mebli tapicerowanych, lub miękki pędzel wzdłuż żeber kondensatora;
 - wyczyścić tacę odparowywania kondensatu;
 - sprawdzić przewody elektryczne na złączach, czy nie są luźne;
 - sprawdzić działanie regulatora temperatury, ew. płyty sterującej i sond;
 - sprawdzić działanie układu elektrycznego.

Odstępy czasu pomiędzy czynnościami konserwacyjnymi

Aby zapewnić stałą wydajność urządzenia, kontrole wymienione w poniższej tabeli należy przeprowadzać z określoną częstotliwością:

Oznaczenie typu	Opis	Częstotliwość
Zwykłe czyszczenie	Ogólne czyszczenie urządzenia wewnątrz i z zewnątrz	codziennie
Zabezpieczenia mechaniczne	Kontrola stanu zewnętrznych części mechanicznych pod kątem deformacji, poluzowania lub usunięcia	raz w miesiącu
Obsługa	Sprawdzić mechanikę Sprawdzić pod kątem pęknięć, deformacji Sprawdzić, czy śruby są dokręcone Sprawdzić stan naklejek i symboli oznaczających zagrożenia / symboli informacyjnych	co roku
Struktura urządzenia	Sprawdzić stan dokręcenia śrub, głównych elementów mocujących itd.	co roku
Oznakowanie dot. bezpieczeństwa	Czytelność i stan oznakowania	co roku
Szafa sterownicza elektryczna	Sprawdzić stan elementów elektrycznych i okablowania między tablicą rozdzielczą a elementami elektrycznymi	co roku
Przewód przyłączeniowy, wtyczka, gniazdo elektryczne	Sprawdzić stan elementów (w razie potrzeby wymienić)	co roku
Ogólna kontrola urządzenia	Kompletny przegląd ogólny urządzenia	Co 10 lat

7 Możliwe usterki

Poniższa tabela zawiera opisy możliwych przyczyn i sposobów usuwania usterek pracy lub błędów występujących przy eksploatacji urządzenia. Jeżeli nie można usunąć usterek działania, należy skontaktować się z serwisem.

Należy przy tym koniecznie podać numer artykułu, nazwę modelu oraz numer seryjny. Dane te można znaleźć na tabliczce znamionowej urządzenia.

Błąd	Możliwa przyczyna	Usunięcie
Agregat chłodzący nie uruchamia się	Źle podłączona wtyczka	Wyciągnąć wtyczkę i prawidłowo włożyć ją do gniazdka
	Brak napięcia	Sprawdzić wtyczki sieciowe, gniazdka, bezpieczniki i zasilanie sieciowe
	Brak prądu	Sprawdzić zasilanie elektryczne
	Koniec procesu rozmrażania	Urządzenie uruchomi się ponownie po przerwie trwającej 3 sekundy
	Inne przyczyny	Jeśli problem nadal istnieje, należy skontaktować się z serwisem
Agregat chłodzący pracuje nieprzerwanie, jednak nie chłodzi wystarczająco	Za wysoka temperatura pomieszczenia	Przewietrzyć pomieszczenie
	Bezpośrednie nasłonecznienie lub źródła ciepła pobliżu	Oddalić urządzenie od źródeł ciepła
	Urządzenie znajduje się w fazie rozmrażania	Odczekać, aż faza rozmrażania się skończy. Sprawdzić wydajność chłodzenia
	Zanieczyszczony skraplacz	Wyczyścić skraplacz
	Szuflady nie są wystarczająco szczelne	Skontrolować uszczelki
	Niewystarczająca ilość czynnika chłodniczego	Skontaktować się z serwisem
	Wentylator skraplacza stoi w miejscu	Skontaktować się z serwisem
	Wentylator parownika stoi w miejscu	Skontaktować się z serwisem

Błąd	Możliwa przyczyna	Usunięcie
Agregat chłodniczy nie wyłącza się	Uszkodzona sonda	Skontaktować się z serwisem
	Uszkodzony termostat.	Skontaktować się z serwisem
Wewnątrz parownika tworzy się lód	Zatkana rura odpływowa	Sprawdzić czystość zespołu odpływowego, a następnie go wymontować i ponownie zamontować
	Urządzenie nie stoi poziomo	Za pomocą nożek ponownie wypoziomować urządzenie
	Uszkodzony zawór gorącego gazu	Skontaktować się z serwisem
Urządzenie głośno pracuje	Stałe wibracje Kontakt pomiędzy urządzeniem a innymi przedmiotami	Zachować odstęp między urządzeniem a innymi przedmiotami

PL

Komunikaty błędów

Problem		Przyczyny	Rozwiązanie
E0	Błąd sondy komórkowej Na wyświetlaczu cyfrowym mruga „E0” i słychać sygnał dźwiękowy	- Nieprawidłowy typ sondy - Uszkodzona sonda - Nieprawidłowe złącze sonda - tablica rozdzielcza - Temperatura wykryta przez sondę powyżej limitu użytej sondy komórkowej	Skontaktować się z serwisem Sprawdzić, czy sonda komórkowa odpowiada typowi NTC
E1	Błąd sondy parownika Na wyświetlaczu cyfrowym mruga „E1” i słychać sygnał dźwiękowy		- Sprawdzić, czy sonda jest w dobrym stanie - Sprawdzić poprawność połączenia tablica rozdzielcza - sonda
E2	Błąd sondy kondensatora Na wyświetlaczu cyfrowym mruga „E2” i słychać sygnał dźwiękowy		Sprawdzić, czy temperatura w pobliżu sondy nie przekracza dozwolonego limitu

Możliwe usterki

Problem		Przyczyny	Rozwiązanie
E3	Alarm czynnika chłodniczego Na wyświetlaczu cyfrowym mruga „E3“ i słyszać sygnał dźwiękowy	System chłodniczy nie chłodzi	Skontaktować się z serwisem
Con	Wyczyścić kondensator. Na wyświetlaczu cyfrowym mruga „Con“ i słyszać sygnał dźwiękowy	Raport Konserwacja kondensatora	Wyczyścić kondensator. Aby zresetować wewnętrzny licznik, należy wprowadzić hasło 52 (zob. rozdział „Programowanie parametrów”)
CHt	Alarm wysokiej temperatury kondensacji Na wyświetlaczu cyfrowym mruga „CHt“ i słyszać sygnał dźwiękowy	Temperatura kondensatora przekroczyła wprowadzony limit	Skontaktować się z serwisem - Przewietrzyć pomieszczenie - Wyczyścić kondensator - Sprawdzić prawidłowe działanie wentylatorów

8 Utylizacja

Urządzenia elektryczne



Urządzenia elektryczne opatrzone są tym symbolem. Urządzenia elektryczne muszą być w sposób właściwy i przyjazny dla środowiska usuwane i poddawane recydingowi. Nie wolno wyrzucać urządzeń elektrycznych do odpadów domowych. Odłączyć urządzenie od zasilania elektrycznego i usunąć z urządzenia przewód przyłączeniowy.

Urządzenia elektryczne należy oddawać do wyznaczonych punktów zbiórki.

Czynnik chłodzący

Propelent zastosowany w urządzeniu jest łatwopalny. Jego utylizacja powinna odbywać się zgodnie z przepisami krajowymi.